

ᓇᓱᐊᕕᑦ  
ᓇᓱᐊᕕᑦ



EXECUTIVE AND  
INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

፲፭፻፯

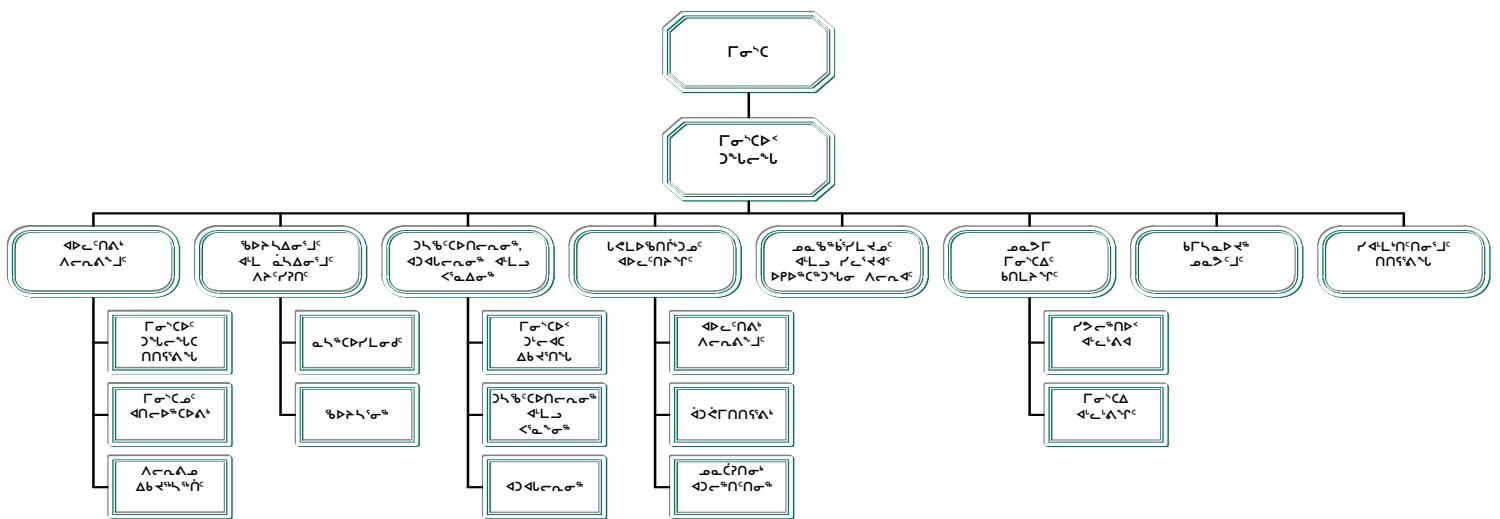
፳፻፲፭

## ሰላም ደንብናው

የተፈጻሚነት የ  
ጥቅምት በኋላ

ሰለበ ፊያዳንብ  
ገመናው የሚከተሉት ስምዎች - በስራው የሚከተሉት ስምዎች

የኢትዮጵያ የወጪዎች



Paul Okalik

## Minister

Anne Crawford

## Deputy Minister of the Executive

## **David Omilgoitok**

## Deputy Minister of Intergovernmental Affairs

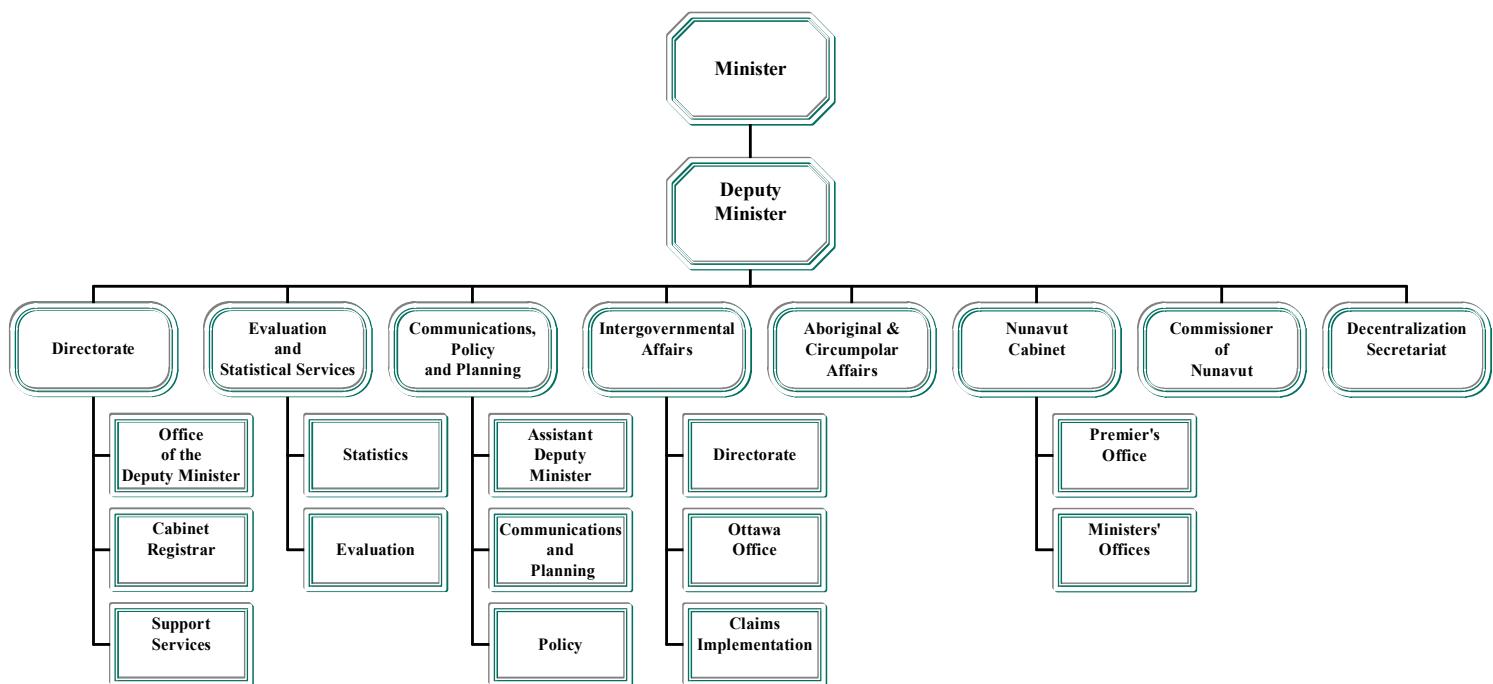
## Rosemary Cooper

## Assistant Deputy Minister

David Akeeagok

Assistant Deputy Minister - Decentralization

## ACCOUNTING STRUCTURE CHART



# አለብኩር-ፈዕሮፕሮፕሪ

၃၄၆

## MISSION

The Department of Executive and Intergovernmental Affairs (EIA) provides advice and administrative support to Cabinet and the Government of Nunavut. It works to ensure that the Nunavut Land Claims Agreement and Nunavut's relationships with other governments in Canada and the circumpolar world are used to support common goals. It compiles and communicates information for today and the future; and audits and evaluates government programs and data.

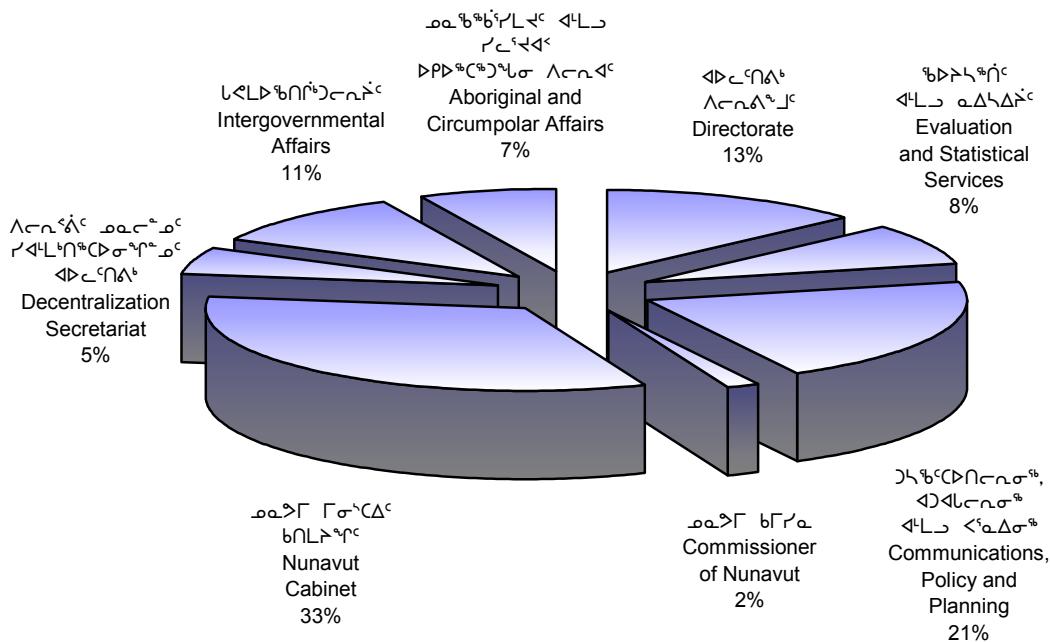
Its role is to build consensus, to seek political direction, to communicate that direction, to collect, analyze and provide information to government and to the public, and to provide coordination and leadership for the public service.

## GOALS

- ◆ Measurable progress in all departments on major government priorities as identified in the Bathurst Mandate; and a comprehensive monitoring/tracking process in place within Executive and Intergovernmental Affairs.
  - ◆ Full and willing commitment to implementation of Nunavut land claim obligations within all departments.
  - ◆ Commitment throughout government to an integrated, innovative, respectful and responsive style of government.
  - ◆ Effective Cabinet operations and decision-making processes in place, consistent with both Inuit and contemporary practices.
  - ◆ Regular and effective communication between government and the public, improved levels of understanding, and greater citizen participation in government activities and initiatives.
  - ◆ Establishment of a distinct and positive Nunavut identity, and effective working relationships with Canada, Government of the Northwest Territories, Yukon, provincial and other relevant jurisdictions.
  - ◆ Full establishment and operation of all Executive and Intergovernmental Affairs program units and assigned government priority initiatives.
  - ◆ Through the work of the Decentralization Secretariat, ensure that decentralization is implemented in a timely and organized manner.

## ፳፻፲፭ ዓ.ም. ስራ መሆኑን የሚመለከት ደረሰኝ

### DETAIL OF EXPENDITURES



◀▷ ⊞ ⊙ ⊖ ⊗ ⊕ ⊖ ⊛ ⊚

«Δέλτας» Γράμμα ΟΠΕΚΕΠΕ στην Επιτροπή Διεύθυνσης Αγροτικής Ανάπτυξης και Καλλιέργειας της Περιφέρειας Αττικής για την ανανέωση της παραγγελίας για την παραγωγή της διατάξεως από την Επιτροπή Διεύθυνσης Αγροτικής Ανάπτυξης και Καλλιέργειας της Περιφέρειας Αττικής.

- ገጽናርደር ከዕለታዊያው ፍጤት ገጽናርደር ደልፎንስልስና
  - ዝምረጥናየተረዳሪው ፍጤት ዝምረጥናየተረዳሪው ፍጤት
  - ለመሳፍ ፍጤት ለመሳፍ ፍጤት
  - ለመሳፍ ፍጤት በቅርቡ ፍጤት

## DIRECTORATE

Also known as the Secretary to Cabinet, the Deputy Minister provides overall management and direction to the Executive Branch of government. The Deputy Minister is responsible for the operations of the department and achieving results in the following areas:

- Cabinet and Ministerial support
  - Coordination and leadership
  - Programs and services
  - Departmental management

# EVALUATION AND STATISTICAL SERVICES

This branch is responsible for the development and provision of accurate and independent data to the government and the general public in the areas of statistics. This data is used to support government in their decision-making, planning, implementation and evaluation, including program evaluations conducted by this branch.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የመሠረት	ፋይኩልን	የመሠረት
		ፌርማዊነት	ፌርማዊነት	ፌርማዊነት
	Main Estimates	Revised Estimates (\$000)	Main Estimates (\$000)	Main Estimates (\$000)
የጥቃቅዕስ	DESCRIPTION			
አድራሻውን ስርዓት አያዝ ሲሆን ሲሆን	Compensation and Benefits	586	823	471
ጋብር ማስታወሻ ተከራክሩ ሲሆን ሲሆን	Grants and Contributions	-	-	-
መተዳደሪያ ሲሆን ሲሆን	Travel and Transportation	65	35	35
እርግማዊነት ሲሆን ሲሆን	Materials and Supplies	24	39	19
መተዳደሪያ ሲሆን ሲሆን	Purchased Services	15	9	5
ኤሌክትሪክ ሲሆን	Utilities	-	-	-
ቴክኖሎጂ ሲሆን	Contract Services	180	161	90
አያዝ ሲሆን ሲሆን	Fees and Payments	9	5	5
አያዝ ሲሆን ሲሆን	Other Expenses	6	4	4
ገቢው የሚፈጸም ሲሆን ሲሆን	Total Operations & Maintenance	885	1,076	629
ገቢው የሚፈጸም	Total Capital	-	-	-
ገቢው የሚፈጸም	Total Expenditures	885	1,076	629

ՀԿՇԼ՚ՔՈԾՈՒՅՆ, ՀԿԱԼԵԾՈՒՅՆ ՀԿԼ ՀԿԱԾՈՒՅՆ

## COMMUNICATIONS, POLICY AND PLANNING

Communications, Policy and Planning provides support to the Directorate in the management and coordination of Cabinet operations, specifically through the provision of analysis and policy advice on government policies, legislation, strategies and priorities as consistent with the Government's vision and mandate. The Communications Division supports the government's public affairs and communications needs by providing timely information to Nunavummiut.

## სტრუქტურული კონსტრუქციები

## INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

The Intergovernmental Affairs Branch of the Executive is responsible for the management and development of government strategies, policies and initiatives relating to federal, provincial, territorial, circumpolar and aboriginal affairs.

## INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

<sup>1</sup> The funding for this contribution program has been allocated to the Aboriginal and Circumpolar Affairs Branch.

መግብኝነትና ስራውን የሚገኘውን አይነት ተስተካክል

## aboriginal and circumpolar affairs

The Aboriginal and Circumpolar Affairs branch deals with government policies and positions relating to implementation of the Nunavut Land Claims Agreement, relations with Nunavut Tunngavik Incorporated, and relations with the Federal government on overlapping land claims. Circumpolar Affairs represents the government in Arctic Council related issues, bilateral relations with other circumpolar governments, and regions and relations with circumpolar indigenous groups.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የፌዴራል	ፈጻሚያዎች	የፌዴራል
		Main	Revised	Main
	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>
		(\$000)	(\$000)	(\$000)
<b>የሸጠናት</b>	<b>DESCRIPTION</b>			
አዲስአበባ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል	Compensation and Benefits	<b>546</b>	-	-
ሁኔታዎች ስብሰብ ሰነድ አውጥቷል	Grants and Contributions	<b>90</b>	-	-
መተዳደሪያዎች ሰነድ አውጥቷል	Travel and Transportation	<b>70</b>	-	-
እንደገረዘሩ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል	Materials and Supplies	<b>15</b>	-	-
መተዳደሪያዎች ሰነድ አውጥቷል	Purchased Services	<b>11</b>	-	-
ኤሌክትሪክ ሰነድ አውጥቷል	Utilities	-	-	-
መተዳደሪያዎች ሰነድ አውጥቷል	Contract Services	<b>30</b>	-	-
አዋጅ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል	Fees and Payments	<b>2</b>	-	-
አዋጅ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል	Other Expenses	-	-	-
<b>ከነጂዱ ተከራካሪ የሚከተሉ ፕሮግራም</b>	<b>Total Operations &amp; Maintenance</b>	<b>764</b>	-	-
<b>ከነጂዱ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል</b>	<b>Total Capital</b>	-	-	-
<b>ከነጂዱ የቅርቡ ሰነድ አውጥቷል</b>	<b>Total Expenditures</b>	<b>764</b>	-	-

# መ.፩ ከፌ.፪ ስ.፪ ዓ.፪ በርሃንድ ዘመን ማረጋገጫ ማስታወሻ እና ማቅረብ የሚከተሉት ደንብ መሆኑን ማረጋገጥ

	<b>2002-03</b> Main <b>Estimates</b> (\$000)	<b>2001-02</b> Revised <b>Estimates</b> (\$000)	<b>2001-02</b> Main <b>Estimates</b> (\$000)
<b>ጋብርና ፈተሬ ሆኖ አገልግሎት</b> <b>Grants and Contributions</b>			

---

## $\Delta b \rightarrow c$ Contributions

## አዲስ የፌዴራል ክፍያዎች

90

## Inuit Circumpolar Conference

The Department of Executive and Intergovernmental Affairs, on behalf of the Government of Nunavut, supports and participates in a number of circumpolar initiatives and organizations. Chief among these is the Inuit Circumpolar Conference, representing the Inuit of all the circumpolar lands.

<b>Total Contributions</b>	<b>90</b>	-	-
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>90</b>	-	-

መፋገር ቅዱርና ንብረቱንም

## NUNAVUT CABINET

The Executive Branch of government includes the Premier's Office and the Ministers' Offices. The budget for the Premier's office includes salaries and operational expenses for the Premier, the Principal Secretary, Press Secretary and support staff. Ministers' Offices include salaries and operational expenses for the seven Ministers and their support staff.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የፌዴራል	ፋይናንስ	የፌዴራል
		Main	Revised	Main
	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>
	(\$000)	(\$000)	(\$000)	(\$000)
<b>የሚጠቃለው</b>	<b>DESCRIPTION</b>			
አዲስአበባ ከተማ ማረጋገጫ ሲሆን ተከራክር ስርዓት	Compensation and Benefits	<b>2,512</b>	2,459	2,332
ሁኔታዎች ልዩ ስራዎች	Grants and Contributions	-	-	-
ስፖርት ማቅረብ ሲሆን ተከራክር ስርዓት	Travel and Transportation	<b>812</b>	812	812
እኩል ማስቀመጥ ሲሆን ተከራክር ስርዓት	Materials and Supplies	<b>52</b>	52	52
የሚከተሉት ስራዎች	Purchased Services	<b>32</b>	32	32
ኤሌክትሪክ ማስቀመጥ	Utilities	-	-	-
ቴክኒካል ማስቀመጥ	Contract Services	<b>210</b>	210	210
አዋጅ ማስቀመጥ	Fees and Payments	<b>19</b>	19	19
አዲስአበባ ማስቀመጥ	Other Expenses	<b>57</b>	57	57
<b>ገቢው ተስፋ ማስቀመጥ ሲሆን ተከራክር ስርዓት</b>	<b>Total Operations &amp; Maintenance</b>	<b>3,694</b>	<b>3,641</b>	<b>3,514</b>
<b>ገቢው የሚጠቃላለው</b>	<b>Total Capital</b>	-	-	-
<b>ገቢው የሚጠቃላለው</b>	<b>Total Expenditures</b>	<b>3,694</b>	<b>3,641</b>	<b>3,514</b>

መዕገጥ ከገዢዎችና በፊልግርያዎች ይጠበቃ ሲሆን ከገዢዎች መስፈርቶች የሚከተሉትን ስራውን ተደርጓል፡፡ የሚከተሉትን ስራውን ተደርጓል፡፡

# COMMISSIONER OF NUNAVUT

The Nunavut Commissioner is an appointee of the federal government holding office under an act of Parliament. Similar to a provincial lieutenant governor, some of the roles of the Commissioner include representing the Queen or Sovereign, and performing prescribed constitutional duties. Sections 5 to 10 of the *Nunavut Act* prescribe the authority and responsibilities of the Commissioner of Nunavut.

ՀԵՐԵՎԱՆԻ ԹԱՐԱՎԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

# DECENTRALIZATION SECRETARIAT

The Decentralization Secretariat has the mandate to make decentralization happen in a timely and organized manner. The Secretariat performs financial evaluations, makes training recommendations and establishes a community-specific timeline for decentralization. The Decentralization Secretariat works in conjunction with the Department of Public Works and Services, and the Department of Human Resources, in implementing decentralization. The budget to physically implement decentralization is allocated between these two core departments, and is not held within the Department of Executive and Intergovernmental Affairs.

		2002-2003 የፌዴራል	2001-2002 የፌዴራል	2001-2002 የፌዴራል
	DESCRIPTION	Main Estimates (\$000)	Revised Estimates (\$000)	Main Estimates (\$000)
የሚጠቃለው				
አዲስአበባ የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Compensation and Benefits	473	413	473
የክፍያዎች የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Grants and Contributions	-	-	-
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Travel and Transportation	52	52	52
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Materials and Supplies	10	10	10
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Purchased Services	15	15	15
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Utilities	-	-	-
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Contract Services	12	12	12
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Fees and Payments	5	5	5
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	Other Expenses	-	-	-
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	<b>Total Operations &amp; Maintenance</b>	<b>567</b>	<b>507</b>	<b>567</b>
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	<b>Total Capital</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
የሚከተሉት ስራ በንግድ አገልግሎት ማረጋገጫ	<b>Total Expenditures</b>	<b>567</b>	<b>507</b>	<b>567</b>

የጊዜው ስራ የሚገኘውን በአዲስ አበባ የኢትዮጵያ ማኅበር ሚኒስቴር

DETAIL OF WORK PERFORMED ON BEHALF OF THIRD PARTIES

	<b>2002-03</b>	<b>2001-02</b>	<b>2001-02</b>
	<b>የኢትዮጵያ</b>	<b>ፋይናንስ ስራውን</b>	<b>የኢትዮጵያ</b>
	<b>ፌዴራል</b>	<b>ፌዴራል</b>	<b>ፌዴራል</b>
<b>Main</b>		Revised	Main
<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>	<b>Estimates</b>
	(\$000)	(\$000)	(\$000)

መመሪያ የዚህ ማረጋገጫ አንቀጽ ተስተካክል

2411 2411 2,600

## **Nunavut Final Agreement**

On October 19, 1993 the Government of Northwest Territories signed a contribution agreement with the Government of Canada providing funding to implement the Nunavut Final Agreement. Funding levels for the initial 10 year planning period are based on the approved contract relating to the implementation of the Nunavut Final Agreement which was ratified May 25, 1993. Federal Cabinet, in Record of Decision 93-22-2, approved the Nunavut Final Agreement, the contract relating to the implementation of the Nunavut Final Agreement, the Bilateral Funding Agreement and the Annual Contribution Agreement. The Nunavut Final Agreement and the contract relating to the implementation of the Nunavut Final Agreement received Royal Assent on July 9, 1993.

On April 1, 1999 the Government of Nunavut inherited the obligation of implementing the Nunavut Final Agreement and has signed a contribution agreement for the 2002-2003 fiscal year based on the funding levels identified. Distribution of funds among departments is made consistent with the provisions of the Agreement and the decisions of the Nunavut Implementation Panel.

፩፻፭፻፯፮ ለ፲-፲፭፻፯፮ ተ የ፩፻፭፻፯፮ አንቀጽ ፳፭፻፯፮ ተ የ፩፻፭፻፯፮ አንቀጽ ፳፭፻፯፮

ᐊጀጀ ምጀጀ ምጀጀ ምጀጀ ምጀጀ  
DISTRIBUTION OF OPERATIONS AND MAINTENANCE BUDGET

	ᐊጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Headquarters (\$000)	ጀጀ ምጀጀ Qikiqtaaluk (\$000)	ጀጀ ምጀጀ Kivalliq (\$000)	ጀጀ ምጀጀ Kitikmeot (\$000)
Δጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Compensation and Benefits	7,408	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Grants and Contributions	90	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Travel and Transportation	1,510	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Materials and Supplies	302	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ ምጀጀ Purchased Services	518	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ Utilities	-	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ Contract Services	1,000	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ Fees and Payments	116	-	-	-
ጀጀ ምጀጀ Other Expenses	146	-	-	-
<b>ጀጀ ምጀጀ Total Operations &amp; Maintenance</b>	<b>11,090</b>	-	-	-



